



日本語

ストラップの取り付け手順は、イラストのとおりです。取り付けできましたら、反対側も同じように取り付けてください。

革製品について

- 本製品は、主要部分にヌメ革を使用しています。ヌメ革は、色調が経年変化する特徴があります。
- ヌメ革は水分に大変弱く、雨や汗などが付着すると、シミ、水ぶくれ、色落ち、色移りの原因となります。カビの発生原因にもなります。本製品に水分が付着しないよう、取扱いには十分ご注意ください。万が一水分が付着した場合は、乾いた柔らかい布で速やかに拭き取り、形を整えて陰干ししてください。ドライヤーやストーブなどを使った高温での乾燥は、絶対におやめください。

- ヌメ革は摩擦や衝撃に弱いため、例えば爪で本製品を突いたりこすったりすると容易にへこみや傷痕が付き、色ムラや風合いの変化、色落ち、色やけの原因になることがあります。取扱いには十分ご注意ください。
- 高温、多湿な環境で本製品を長時間放置すると、カビの発生原因になります。通気性の良い場所で保管してください。

English

The procedure for attaching the strap is as illustrated. After attaching it on one side, repeat the procedure on the other side.

Leather items

- This product is mostly made of Premium natural leather. Premium natural leather has a characteristic that its color changes over the years.
- Premium natural leather is weak against water. If the leather is stained with rain or sweat, it can cause spots, blisters, discolor, color running or mold. Take care to not stain it. If it gets wet, wipe it off with soft dry cloth immediately, then dry it in shade, arranging its shape. Do not dry it by heat such as a dryer or stove.
- Premium natural leather is not friction or shock-resistant. Take care to not shove or rub it with sharp things like nails. Doing so leaves dents or scratches on it easily, and makes the leather mottled, faded or discolored.
- If this product is left in hot, humid conditions for a long time, it can cause mold. Keep it in a well ventilated place.

Français

La procédure pour fixer la sangle doit être réalisée comme illustré.

Après l'avoir fixée sur un côté, recommencez la procédure sur l'autre côté.

Articles en cuir

- Ce produit est principalement fabriqué en cuir naturel de qualité supérieure. L'une des caractéristiques du cuir naturel de qualité supérieure est sa décoloration avec le temps.
- Le cuir naturel de qualité supérieure n'est pas résistant à l'eau. De l'eau et de la sueur sur le cuir provoquent des taches, des cloques, la décoloration, le délavement des couleurs ou de la moisissure. Veillez à ce que le cuir ne se mouille pas. S'il se mouille, essayez immédiatement les gouttelettes à l'aide d'un chiffon sec et doux, puis laissez-le sécher à l'ombre en lui redonnant sa forme d'origine. Ne le séchez pas à la chaleur telle qu'avec un sèche-cheveux ou près d'un chauffage.
- Le cuir naturel de qualité supérieure n'est pas résistant aux chocs ou à la friction. Faites attention de ne pas le ranger ou le frotter contre des objets tranchants tels que des clous. Dans le cas contraire, des écailles ou des éraflures peuvent se former et rendre le cuir cassant, décoloré ou délavé.
- Si ce produit est laissé dans un environnement humide et chaud pendant longtemps, de la moisissure peut se former. Laissez-le dans un endroit bien aéré.

Español

Aquí se ilustra el procedimiento para fijar la correa. Después de fijarla en un lado, repita el procedimiento en el otro lado.

Artículos de piel

- Este producto está hecho principalmente de piel natural premium. La piel natural premium tiene la característica de que su color cambia con los años.
- La piel natural premium es débil al agua. Si la piel se mancha por la lluvia o el sudor, puede causar manchas, ampollas, decoloración, desteñimiento o moho. Tenga cuidado de no mancharla. Si se moja, frotéla inmediatamente con un paño suave y seco, y después deje que se seque a la sombra, arreglando su forma. No la seque mediante calor, como un secador de pelo o una estufa.
- La piel natural premium no es resistente a la fricción ni a los golpes. Tenga cuidado de no empujar o frotarla con cosas afiladas como las uñas. Si lo hace, dejará fácilmente abolladuras o arañazos en la piel, y hará que quede moteada, desteñida o descolorida.
- Si este producto se deja en entornos cálidos y húmedos durante mucho tiempo, puede enmohecerse. Guárdelo en un lugar bien ventilado.

Deutsch

Das Verfahren zum Anbringen des Riemens wird hier gezeigt.

Nach dem Anbringen an einer Seite wiederholen Sie das Verfahren auf der anderen Seite.

Lederartikel

- Dieses Produkt ist überwiegend aus hochwertigem Naturleder hergestellt. Hochwertiges Naturleder hat die Eigenschaft, dass sich seine Farbe im Laufe der Jahre ändert.
- Hochwertiges Naturleder ist wasserempfindlich. Wenn das Leder durch Regen oder Schweiß befeuchtet wird, können Flecken, Blasen, Verfärbungen, Farbverschmierungen oder Schimmel verursacht werden. Achten Sie darauf, es vor Flecken zu schützen. Wenn es feucht wird, wischen Sie es sofort mit einem weichen trockenen Lappen ab und lassen es dann in geglätteter Form im Schatten trocknen. Versuchen Sie nicht, es mit Hitze zu trocknen, wie etwa mit einem Fön oder Ofen.
- Hochwertiges Naturleder ist nicht reibungs- oder stoßfest. Achten Sie darauf, es nicht mit scharfen Gegenständen wie Nägeln zu stoßen oder zu reiben. Dadurch können leicht Dellen oder Kratzer verursacht werden, und das Leder kann gesprengelt, verblasst oder verfärbt werden.
- Wenn dieses Produkt längere Zeit in einer heißen, feuchten Umgebung belassen wird, kann Schimmel verursacht werden. Bewahren Sie es an einem gut belüfteten Ort auf.

Nederlands

De procedure voor het bevestigen van de riem is zoals afgebeeld.

Na bevestiging ervan aan één kant, herhaalt u de procedure aan de andere kant.

Lederen items

- Dit product is voornamelijk gemaakt van eersteklas natuurleder. Eersteklas natuurleder heeft het kenmerk dat de kleur in de loop van de jaren verandert.
- Eersteklas natuurleder kan niet goed tegen water. Als het leer nat wordt door regen of zweet, kan dit leiden tot vlekken, onregelmatigheden, verkleuring, het uitlopen van kleuren of schimmel. Zorg ervoor dat het niet nat wordt. Als het nat wordt, veeg het dan direct af met een zachte droge doek, droog het in de schaduw en breng het in vorm. Droog het niet door middel van een hittebron zoals een föhn of een verwarming.
- Eersteklas natuurleder is niet wrijvings- of schokbestendig. Zorg ervoor dat u er niet over schuift of wrijft met scherpe voorwerpen zoals nagels. Dit zorgt snel voor deuken of krassen en maakt het leder gevlekt, vervaagd of verkleurd.
- Als u dit product langere tijd in warme, vochtige omstandigheden laat, kan het gaan schimmelen. Bewaar het op een goed geventileerde plek.

Svenska

Tillvägagångssättet för att fästa remmen är såsom visas. Efter att ha fäst den på ena sidan, upprepa tillvägagångssättet på den andra sidan.

Läderartiklar

- Den här produkten är i till stor del gjord av äkta läder av hög kvalitet. Något som är karaktäristiskt för äkta läder av hög kvalitet är att färgen förändras under årens lopp.
- Äkta läder av hög kvalitet är ömtåligt för vatten. Om lädret utsätts för regn eller svett, kan det orsaka fläckar, blåsor, missfärgning, färgfällning eller mögel. Var noga med att inte smutsa ned det. Om det blir blött, torka genast av det med en mjuk, torr trasa, torka det sedan i skuggan och rätta till formen. Torka det inte med värme såsom en hårtork eller en kamin.
- Äkta läder av hög kvalitet är inte friktions- eller stöttåligt. Var noga med att inte skrapa eller gnida på lädret med vassa saker såsom naglarna. Om man gör det blir det lätt märken eller repor, och gör att lädret blir fläckigt, bleks eller missfärgas.
- Om denna produkt lämnas kvar i varma, fuktiga förhållanden under en längre tid, kan det orsaka mögel. Förvara den på en plats med god ventilation.

Italiano

La procedura per attaccare la cinghia è illustrata in figura.

Dopo averla attaccata su un lato, ripetere l'operazione sull'altro lato.

Articoli in pelle

- Il prodotto è realizzato principalmente in vera pelle di qualità. Una caratteristica della vera pelle di qualità è che il suo colore cambia negli anni.
- La vera pelle di qualità è poco resistente all'acqua. Se la pelle si macchia di pioggia o sudore può formare macchie, vescicole, variazioni di colore o sbiadimento. Fare attenzione a non macchiarla. Se si bagna, asciugarla immediatamente con un panno morbido, farla asciugare all'ombra dandole la forma. Non asciugarla ricorrendo a fonti di calore, come un'asciugatrice o una stufa.
- La vera pelle di qualità non è resistente a urti e attrito. Fare attenzione a non lanciarla o graffiarla con oggetti affilati come chiodi. In caso contrario si lasceranno facilmente ammaccature o graffi e la pelle risulterà macchiata, sbiadita o di diverso colore.
- Se il prodotto viene lasciato a lungo in condizioni di caldo e umido, potrebbe formare muffa. Conservarlo in un luogo ben ventilato.

Português

O procedimento para fixar a correia é conforme ilustrado.

Depois de a fixar num dos lados, repita o procedimento do outro lado.

Artigos em couro

- Este produto é maioritariamente feito de couro natural de qualidade superior. Uma das características do couro natural de qualidade superior é que a sua cor altera-se com o passar dos anos.
- O couro natural de qualidade superior não é resistente à água. Se o couro for manchado por chuva ou suor, pode causar manchas, bolhas, descoloração, escorridos ou bolor. Tenha cuidado para não o manchar. Se o couro se molhar, limpe imediatamente a humidade com um pano macio e seco e depois seque-o à sombra, arranjando a respetiva forma. Não o seque com calor, por exemplo, utilizando um secador ou fogão.
- O couro natural de qualidade superior não é resistente a fricções nem a choques. Tenha cuidado para não lhe raspar objetos cortantes, como unhas. Se o fizer, deixa riscos com facilidade e o couro fica salpicado, desbotado ou descolorido.
- Se este produto estiver em condições quentes e húmidas durante muito tempo, pode causar bolor. Guarde-o num local bem ventilado.

Ελληνικά

Η διαδικασία για τη σύνδεση του λουριού είναι όπως απεικονίζεται.

Μετά από τη σύνδεση στη μία πλευρά, επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

Δερμάτινα είδη

- Το προϊόν αυτό αποτελείται κυρίως από φυσικό δέρμα ανώτερης ποιότητας. Το φυσικό δέρμα ανώτερης ποιότητας χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι το χρώμα του αλλάζει με την πάροδο των χρόνων.
- Το φυσικό δέρμα ανώτερης ποιότητας δεν είναι ανθεκτικό ενάντια στο νερό. Εάν το δέρμα λεκιαστεί από τη βροχή ή τον ιδρώτα, μπορεί να σχηματιστούν κηλίδες, φυσαλίδες, αποχρωματισμοί, έκχυση χρώματος ή μούχλα. Φροντίστε να μην το λεκιάζετε. Εάν βραχεί, σκουπίστε το αμέσως με ένα μαλακό και στεγνό ύφασμα και, στη συνέχεια, στεγνώστε το στη σκιά τακτοποιώντας παράλληλα το σχήμα του. Μην το στεγνώσετε εφαρμόζοντας θερμότητα, π.χ. σε στεγνωτήριο ή θερμάστρα.
- Το φυσικό δέρμα ανώτερης ποιότητας δεν είναι ανθεκτικό στην τριβή ή τις κρούσεις. Φροντίστε να αποφεύγετε τις απότομες κρούσεις ή τριβές με αιχμηρά αντικείμενα, όπως τα νύχια. Σε αυτή την περίπτωση, σχηματίζονται εύκολα βαθουλώματα ή χαρακιές και το δέρμα γίνεται διάστικτο, θαμπό ή αποχρωματισμένο.
- Εάν το προϊόν αυτό αφεθεί σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας και υγρασίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να σχηματιστεί μούχλα. Να το φυλάσσετε σε καλά αεριζόμενο μέρος.

Polски

Na ilustracji przedstawiono procedurę podłączenia paska.

Po podłączeniu go po jednej stronie należy powtórzyć czynność po drugiej stronie.

Elementy skórzane

- Produkt został w większości wykonany z najwyższej jakości naturalnej skóry. Naturalna skóra z czasem się odbarwia.
- Naturalna skóra nie jest odporna na działanie wody. W przypadku kontaktu skóry z deszczem lub potem, może dojść do powstania plam, pęcherzy, odbarwień, zmiany koloru lub pleśni. Chronić przed poplamieniem. W przypadku zamożenia należy natychmiast przetrzeć skórę suchą miękką szmatką, po czym pozostawić do wyschnięcia w cieniu, układając odpowiedni kształt. Nie suszyć gorącym powietrzem, np. suszarką lub na piecyku.
- Naturalna skóra nie jest odporna na tarcie i wstrząsy. Nie pocierać skóry ostrymi rzeczami, np. paznokciami. Może to łatwo spowodować powstanie zagłębień i rys, a skóra może być złuszczone, wyblakła lub odbarwiona.
- Jeśli produkt pozostanie przez długi okres w gorącym, wilgotnym miejscu, może wytworzyć się pleśń. Przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.



Slovensky

Postup pripojenia remienka je znázornený na obrázku. Po jeho pripojení na jednej strane zopakujte postup na druhej strane.

Kožené položky

- Tento produkt je vo veľkej miere vyrobený z prvotriednej prírodnej kože. Charakteristikou prvotriednej prírodnej kože je, že farba sa v priebehu rokov mení.
- Prvotriedna prírodná koža slabo odoláva účinkom vody. Ak dôjde k znečisteniu dažďom alebo potom, môže dôjsť ku vzniku škvrín, plúžgierov, zmene farby, vyblednutiu farby alebo zmene tvaru. Dávajte pozor, aby nedošlo k znečisteniu. Ak dôjde k zmoknutiu, okamžite utrite produkt mäkkou suchou tkaninou a potom nechajte vyschnúť v tieni; zároveň upravte do pôvodného tvaru. Nesušte teplom, napr. sušičom alebo pomocou sporáka.
- Prvotriedna prírodná koža nie je odolná voči treniu a nárazom. Dávajte pozor a po povrchu nerýpte ani nešúchajte ostrými predmetmi, napr. nechtami. V opačnom prípade ľahko dôjde ku vzniku zárezov alebo škrabancov a na koži môžu vzniknúť rôznofarebné škvrny, môže vyblednúť alebo zmeniť farbu.
- Ak tento produkt dlhodobo ponecháte na teplom vlhkom mieste, môže zmeniť tvar. Uchovávajte ho na dobre vetranom mieste.

Magyar

A pántot az ábrán látható módon erősítheti fel. Erősítse fel az egyik oldalon, majd ismétélje meg a műveletet a másik oldalon.

Bőr tartozékok

- Ez a termék nagyrészt minőségi természetes bőrből készült. A minőségi természetes bőrt az jellemzi, hogy az évek során megváltozik a színe.
- A minőségi természetes bőr rosszul viseli az időjárás hatásait. Ha a bőrt eső- vagy izzadság éri, foltok, hólyagok, kifakult részek, elszíneződések vagy penészfoltok keletkezhetnek rajta. Ügyeljen rá, hogy ne essen rajta folt. Ha nedves lesz, azonnal törölje szárazra puha, száraz törülőkendővel, alakítsa vissza a formáját, és szárítsa meg árnyékos helyen. Ne szárítsa melegben, például szárítóval vagy kályha mellett.
- A minőségi természetes bőr nem jól viseli a dörzsölést vagy az ütéseket. Ügyeljen rá, hogy ne koccanjon neki és ne dörzsölje fel éles tárgy, például szög. Ez könnyen lyukat vagy karcolásnyomot hagyhat rajta, amitől a bőrrön folt keletkezhet, kifakulhat vagy elszíneződhet.
- Ha a terméket forró, párás helyen tartja hosszabb ideig, penészfolt keletkezhet rajta. Tartsa jól szellőző helyen.

Română

Procedura pentru fixarea benzii este cea ilustrată. După fixarea pe o parte, repetați procedura pe cealaltă.

Articole din piele

- Acest produs este fabricat în mare parte din piele naturală de calitate premium. Culoarea pielii naturale de calitate premium se schimbă pe parcursul anilor, acesta fiind un proces normal.
- Pielea naturală de calitate premium nu rezistă la apă. Dacă pielea este pătată de ploaie sau transpirație, pe ea pot apărea puncte, bășici, porțiune decolorate sau mucegai. Aveți grijă să nu o pătați. Dacă se umezește, ștergeți-o imediat cu o cârpă moale și uscată, apoi uscați-o la umbră, aranjând-o corespunzător. Nu o uscați folosind surse de căldură precum uscătoare de păr sau plite.
- Pielea naturală de calitate premium nu rezistă la frecări sau șocuri. Aveți grijă să nu o înțepați și să nu o frecăți cu obiecte ascuțite precum cuiele. Astfel, veți lăsa urme sau zgârieturi, iar pielea se va păta, se va decolora sau își va schimba aspectul.
- Dacă acest produs este lăsat în medii calde și umede mai mult timp, poate provoca mucegai. Țineți-l în zone bine aerisite.

Dansk

Proceduren for fastgørelse af remmen er som illustreret. Efter den er fastgjort på den ene side, gentages proceduren på den anden side.

Lædergenstande

- Størstedelen af dette produkt er lavet af naturligt kvalitetslæder. Naturligt kvalitetslæder har den egenskab, at dets farve ændres med årene.
- Naturligt kvalitetslæder er følsomt over for vand. Hvis der kommer regn- eller svedstænk på læderet, kan det medføre pletter, blister, misfarvning, farve der løber eller mug. Pas på der ikke kommer stænk på det. Hvis det bliver vådt, skal du straks tørre det af med en blød tør klud, og derefter lade det tørre i skyggen, placeret så det holder formen. Tør det ikke vha. varme som f.eks. i en tørremaskine eller ovn.
- Naturligt kvalitetslæder er ikke modstandsdygtigt over for friktion eller stød. Pas på ikke at trykke eller gnide på det med skarpe ting som f.eks. negle. Gør du det, efterlader det nemt fordybninger eller ridser, og gør læderet skjoldet, falmet eller misfarvet.
- Hvis dette produkt efterlades under varme, fugtige forhold i længere tid, kan det forårsage mug. Opbevar det på et sted med god ventilation.

Česky

Postup upevnění řemínku viz obrázek. Po jeho upevnění na jedné straně zopakujte postup na straně druhé.

Kožené položky

- Tento produkt je vyroben hlavně z prvotřídní přírodní kůže. Prvotřídní přírodní kůže se vyznačuje tím, že se její barva v průběhu let mění.
- Prvotřídní přírodní kůže není ani trochu voděodolná. Je-li kůže vystavena dešti či potu, může to způsobit skvrny, puchýřky, změny nebo pouštění barvy a plíseň. Dbejte, aby kůže nezvlhla. Pokud zvlhne, ihned vodu otřete měkkým suchým hadříkem a pak ji sušte ve stínu v řádném tvaru. Kůži nesušte zdrojem tepla, jako je fén či topení.
- Prvotřídní přírodní kůže není odolná vůči tření ani nárazům. Zajistěte, abyste ji nerýpli ani nepoškrábali ostrými věcmi, např. nehty. Jinak může snadno dojít k vrypům či škrábancům a tím ke skvrnám, vyblednutí nebo změnám barvy.
- Je-li tento produkt nechán dlouho v horkém a vlhkém prostředí, může zplesnivět. Nechte jej na dobře větraném místě.

Suomi

Hihna kiinnitetään kuvassa esitetyllä tavalla. Kun olet kiinnittänyt sen yhdeltä puolelta, tee samat toimenpiteet toisella puolella.

Nahkatuotteet

- Tämä tuote on valmistettu enimmäkseen ensiluokkaisesta aidosta nahasta. Aidolle nahalle on ominaista, että sen väri muuttuu vuosien kuluessa.
- Aito nahka sietää huonosti vettä. Jos nahka kastuu sateesta tai hiestä, siihen voi syntyä pilkkuja ja läiskiä ja se voi haalistua ja siihen voi muodostua juovia tai hometta. Varmista, että, se ei kastu Jos se kastuu, pyyhi se kuivaksi pehmeällä pyyhkeellä ja anna sen sitten kuivua varjossa. Älä kuivaa sitä lämmittimellä, kuten kuivauskoneessa tai lämpöpuhaltimella.
- Aito nahka ei kestä hankausta tai iskuja. Varmista, että se ei hankaudu teräviin esineisiin, kuten nauloihin. Se aiheuttaa nahkaan helposti koloja tai naarmuja ja jättää nahkaan laikkuja tai haalistuneita tai värjäytyneitä kohtia.
- Jos tämä tuote jää pitkäksi ajaksi kuumiin, kosteisiin olosuhteisiin, siihen voi muodostua hometta. Säilytä sitä hyvin tuuletetussa paikassa.

Українська

Процедура прикріплення ременя така, як показана на малюнку. Після прикріплення його на одному боці, повторіть процедуру на іншому боці.

Шкіряні вироби

- Даний виріб виготовлено з високоякісної натуральної шкіри. Високоякісна натуральна шкіра має ту особливість, що її колір змінюється з часом.
- Високоякісна натуральна шкіра не є водостійкою. У разі дії на шкіру дощу або поту, вона може покритися плямами, роздутися, обезбарвитися, змінити колір або запліснявіти Будьте обережні, щоб не зіпсувати її. Якщо вона стане вологою, негайно протріть її за допомогою м'якої сухої тканини, а потім висушіть її в тіні, щоб не змінилася форма. Не сушіть її за допомогою тепла від фену або печі.
- Високоякісна натуральна шкіра не є фрикційно- або ударостійкою. Будьте обережні, щоб не витирати її і не терти по ній гострими предметами, наприклад нігтями. Інакше на ній можуть залишитися вм'ятини або подряпини, і шкіра стане плямистою, вицвілою або обезбарвленою.
- Якщо цей виріб залишити в жарких, вологих умовах на тривалий час, він може покритися цвіллю. Зберігайте його в добре провітрюваному місці.

Русский

Процедура прикрепления ремня такая, как показана на рисунке. После прикрепления его на одной стороне, повторите процедуру на другой стороне.

Кожаные предметы

- Данное изделие изготовлено из высококачественной натуральной кожи. Высококачественная натуральная кожа имеет ту особенность, что ее цвет изменяется со временем.
- Высококачественная натуральная кожа не является водостойкой. В случае воздействия на кожу дождя или пота, она может покрыться пятнами, вздуться, обесцветиться, изменить цвет или заплесневеть. Будьте осторожны, чтобы не испортить ее. Если она станет влажной, немедленно протрите ее с помощью мягкой сухой ткани, а затем высушите ее в тени, чтобы не изменилась форма. Не сушите ее с помощью тепла от фена или печи.
- Высококачественная натуральная кожа не является фрикционной- или ударопрочной. Будьте осторожны, чтобы не вытирать ее и не тереть по ней острыми предметами, например ногтями. В противном случае на ней могут остаться вмятины или царапины, и кожа станет пятнистой, выцветшей или обесцвeticившейся.
- Если данное изделие оставить в жарких, влажных условиях на длительное время, оно может покрыться плесенью. Храните его в хорошо проветриваемом месте.

中文（繁）

安裝背帶的程序如圖所示。安裝至一側後，另一側請重複相同程序安裝。

皮革製品

- 本產品幾乎全以高級天然皮革製成。高級天然皮革具有隨時間改變色澤之特性。
- 高級天然皮革不耐水。如果皮革碰到水或汗，可能出現斑點、水泡、褪色、掉色或發霉情況。請小心不要弄髒。如果弄溼本產品，請立即使用柔軟乾布擦乾，並置於陰涼處保持外形風乾。請勿使用吹風機或火爐等器具加熱風乾。
- 高級天然皮革不耐摩擦及衝擊。小心不要緊靠或摩擦到指甲等尖銳物體。否則很容易留下凹痕或刮傷，而使皮革發霉、褪色或變色。
- 如果本產品長時間放在高溫、潮溼的環境下，可能出現發霉現象。請存放在通風良好的地方。

中文（简）

安装腕带的过程如图中所示。安装好一侧之后，在另一侧重复同样的过程。

真皮制品

- 本产品主要由高级真皮材质制成。高级真皮材质具有颜色逐年改变的特性。
- 高级真皮材质的防水性较差。如果沾染上雨水或汗水，可能会导致真皮材质出现斑点、起泡、变色、褪色或发霉等现象。小心不要让它沾上水。万一被弄湿，请立即用软的干布进行擦拭，然后在阴凉处将其晾干，确保不会变形。切勿使用烘干机或火炉等热干燥方式。
- 高级真皮材质不具有耐磨性或抗冲击性。小心不要用尖锐物体（如指甲）挤压或揉搓本产品。否则，会很容易留下凹痕或划痕，从而导致真皮材质出现斑点、褪色或变色等现象。
- 如果将本产品长时间放在湿热的环境中，可能会导致其发霉。请将其置于通风良好的地方。

한국어

스트랩을 부착하기 위한 절차는 그림과 같습니다. 한 쪽에 부착한 후에 다른 쪽에 대해서도 같은 절차를 반복해 주십시오.

가족 제품

- 본 제품은 대부분 고급 천연 가죽으로 만들어졌습니다. 고급 천연 가죽은 시간이 흐르면 그 색이 변하는 특성이 있습니다.
- 고급 천연 가죽은 물에 약합니다. 비나 땀으로 인해서 가죽이 얼룩지면 점, 가죽에 쓸림, 변색, 퇴색되거나 곰팡이의 원인이 될 수 있습니다. 얼룩이 생기지 않도록 주의하십시오. 젖은 경우에는 마른 부드러운 천으로 즉시 닦아낸 후, 그늘에서 말려서 형태를 잘 잡아 주십시오. 드라이어 또는 스팀브 등의 열로 건조시키지 마십시오.
- 고급 천연 가죽은 마모나 충격에 강하지 않습니다. 손톱과 같은 뾰족한 것으로 누르거나 문지르지 않도록 주의하십시오. 그렇게 하면 쉽게 자국이나 흠집이 생겨서 가죽이 울퉁 들어가거나, 색이 바래거나, 변색됩니다.
- 본 제품을 고온다습한 상태로 장시간 방치하면 곰팡이가 생기는 원인이 될 수 있습니다. 환기가 잘 되는 곳에 보관하십시오.

عربي

يتم شرح أسلوب تثبيت الحزام في الشكل التوضيحي. بعد تثبيته بأحد الجانبين، كرر نفس الأسلوب على الجانب الآخر.

المواد الجلدية

- هذا المنتج مصنوع في غالبيته من الجلد الحقيقي الممتاز. يتسم الجلد الحقيقي الممتاز بتغير لونه مع مرور السنوات.
- الجلد الحقيقي الممتاز يتأثر بالماء بسهولة. تعريض الجلد للمطر أو العرق يمكن أن يتسبب في ظهور بقع أو بثور أو تغير اللون أو بهتانه أو تكون العفن. احرص على عدم ترك بقع عليه. في حال تبلله عليك بتنظيفه بخزقة ناعمة جافة على الفور ثم دعه يجف في الظل بعد تسويته. لا تقم بتجفيفه باستخدام حرارة المجفف أو المدفأة مثلا.
- الجلد الحقيقي الممتاز غير مقاوم للاحتكاك أو للصدمات. احرص على عدم ضغطه أو حكه بشيء مديب مثل الأظافر. القيام بذلك يصيب الجلد بنقرات أو خدوش بسهولة مما يؤدي إلى تبقعه أو بهتانه أو تغير لونه.
- ترك هذا المنتج في الظروف الحارة والرطبة لمدة طويلة من الزمن يسبب تكون العفن. احتفظ به في مكان جيد التهوية.